

# ATM Terms & Conditions

HNB FINANCE PLC

In consideration of HNB FINANCE PLC (PB965PQ) pursuant to my/our request, making available to me/us, Automated Teller Machine (ATM) facilities and issuing me/us ATM Card, I/we agree to be bound by the following terms and conditions.

1. At all times to regard the Card as the property of the Company and to surrender it unconditionally to cover the withdrawal or transfer.
2. At no time to use or attempt to use the Card unless there are sufficient funds in my/our account to cover the withdrawal or transfer.
3. To restrict use of the Card exclusively to the persons named overleaf as it is not transferable.
4. Not to use or attempt to use the Card after any notification of its cancellation or withdrawal has been given to me/us by the Company or by any person acting on behalf of the Company.
5. At no time and under no circumstances to disclose to any person the Personal Identification Number (PIN) allotted to me/us to facilitate the use of the Card in the Company's ATM.
6. To immediately notify the Company of the loss or theft of the Card. Replacement fee for lost/stolen card will be decided by the Company subject at the time of issuance of subject to prevailing prices.
7. To accept full responsibility for all transactions processed from the use of the Card except any transactions occurring after the Company shall have confirmed to debit my/our account with all amounts withdrawn or transferred with or without my/our knowledge or authority.
8. To acknowledge that the amount stated on the ATM screen or a printed inquiry slip or receipt advice shall not for any purpose whatever be taken as conclusive of the state of my/our account with the Company.
9. Not to hold the Company liable, responsible or accountable in any way whatever for any loss or damage howsoever arising caused by any malfunction or failure of the Card, the ATM or the insufficiency of funds in the ATM.
10. Notwithstanding and without prejudice to the generality of the provisions of (9) above the use of the Card shall be at my/our sole risk and I/we assume any and all risk incidental to or arising out of the use of the card.
11. The company will not be responsible for Card not being honored for any reason whatever.
12. The card should be returned if it is no longer required or if the account with the bank is closed for any reason.
13. That the Company shall be at liberty to terminate the facility at any time without notice to me/us cancelling or refusing to renew the Card.
14. All card transactions will be debited to the relevant Savings Account plus an additional percentage levied by the Company and any transaction fee(s) charged, if applicable, which fees may be shared with the Company.
15. Joint accounts holders are inter alia jointly and severally bound by these terms and conditions and are liable for all transactions processed by the use of the Card.
16. All rules and regulations governing the operation of Savings or any other Account shall be applicable to Card transaction relating to such accounts.
17. The Company reserves the right to vary these terms and conditions at its discretion from time to time.
18. The Company is authorized to send any notifications via the telephone number/s mentioned above.
19. Partners/joint account holders are jointly and severally liable for all transactions processed by the use of this facility.

**Agreement to Terms & Conditions**

I/We confirm that I / We have read and understood I/We confirm that I / We have read and understood /explained and understood the terms and conditions governing "ATM" facility. I / We agree to abide by them as well as the additional terms & conditions presented in the website updates from time to time.

I / We request HNB Finance PLC to provide me / us an "ATM" facility.

මගේ/අපගේ ඉල්ලීම පරිදි, ස්වයංක්‍රීය ටෙලර් යන්ත්‍ර (ATM) පහසුකම් මට/අපට ලබා දීම සහ මට/අපට ATM කාඩ්පතක් නිකුත් කිරීම සම්බන්ධයෙන් HNB FINANCE PLC (PB965PQ) විසින් සැලකිල්ලට ගනු ලදුව, පහත සඳහන් නියමයන් සහ කොන්දේසි මගින් බැඳී සිටීමට මම/අපි එකඟ වෙමි/වෙමු.

1. සෑම විටම කාඩ්පත සමාගමේ දේපළක් ලෙස සැලකීමට සහ මුදල් ආපසු ගැනීම හෝ මාරු කිරීම ආවරණය කිරීම සඳහා කොන්දේසි විරහිතව එය භාර දීමට.
2. මගේ/අපගේ ගිණුමේ මුදල් ආපසු ගැනීම හෝ මාරු කිරීම ආවරණය කිරීමට ප්‍රමාණවත් අරමුදල් නොමැති නම්, කිසිදු අවස්ථාවක කාඩ්පත භාවිතා නොකිරීමට හෝ භාවිතා කිරීමට උත්සාහ නොකිරීමට.
3. කාඩ්පත පැවරිය නොහැකි බැවින්, එහි භාවිතය පසු පිටුවේ නම් කර ඇති පුද්ගලයින්ට පමණක් සීමා කිරීමට.
4. සමාගම විසින් හෝ සමාගම වෙනුවෙන් ක්‍රියා කරන ඕනෑම පුද්ගලයෙකු විසින් කාඩ්පත අවලංගු කිරීම හෝ ආපසු ගැනීම පිළිබඳ දැනුම්දීමක් මට/අපට ලබා දුන් පසු, එය භාවිතා කිරීමෙන් හෝ භාවිතා කිරීමට උත්සාහ කිරීමෙන් වැළකී සිටීමට.
5. සමාගමේ ස්වයංක්‍රීය ටෙලර් යන්ත්‍රය තුළ කාඩ්පත භාවිතා කිරීම පහසු කිරීම සඳහා මට/අපට ලබා දී ඇති පුද්ගලික හැඳුනුම්පත් අංකය (PIN) කිසිදු අවස්ථාවක, කිසිදු තත්වයක් යටතේ කිසිදු පුද්ගලයෙකුට හෙළි නොකිරීමට.
6. කාඩ්පත නැතිවීම හෝ සොරකම් කිරීම පිළිබඳව වහාම සමාගමට දැනුම් දීමට. නැතිවූ/සොරකම් කරන ලද කාඩ්පත සඳහා ආදේශන ගාස්තුව කාඩ්පත නිකුත් කරන අවස්ථාවේ පවතින මිල ගණන් වලට යටත්ව සමාගම විසින් තීරණය කරනු ලැබේ.
7. මගේ/අපගේ දැනුම හෝ අධිකාරිය ඇතිව හෝ නැතිව ආපසු ගත් හෝ මාරු කරන ලද සියලුම මුදල් මගේ/අපගේ ගිණුමට හර කරන බවට සමාගම විසින් තහවුරු කිරීමෙන් පසුව සිදුවන ඕනෑම ගනුදෙනුවක් හැර කාඩ්පත භාවිතයෙන් සිදු කරන ලද සියලුම ගනුදෙනු සඳහා සම්පූර්ණ වගකීම භාර ගැනීමට.
8. ස්වයංක්‍රීය ටෙලර් යන්ත්‍ර තිරයේ හෝ මුද්‍රිත විමසීම් පත්‍රිකාවේ හෝ ලදපත් නිවේදනයේ සඳහන් මුදල, සමාගම සමඟ ඇති මගේ/අපගේ ගිණුමේ අවසන් තත්වය ලෙස කිසිදු කටයුත්තක් සඳහා නොසැලකිය යුතු බවට පිළිගැනීමට.
9. කාඩ්පතේ, ස්වයංක්‍රීය ටෙලර් යන්ත්‍රයේ කිසියම් දෝශයක් හෝ අක්‍රියතාවයක් හේතුවෙන් හෝ ස්වයංක්‍රීය ටෙලර් යන්ත්‍රයේ අරමුදල් ප්‍රමාණවත් නොවීම හේතුවෙන් ඇතිවන ඕනෑම අලාභයක් හෝ හානියක් සඳහා සමාගම කිසිදු ආකාරයකින් වගකීමට නොබැඳවීමට.
10. ඉහත (9) හි විධිවිධාන වල පොදුභාවයට අගතියක් නොවන පරිදි සහ එහි කෙසේ සඳහන්ව තිබුණද කාඩ්පත භාවිතා කිරීම මගේ/අපගේ තනි අවදානමට ලක් වන අතර කාඩ්පත භාවිතා කිරීම මගින් පැන නගින ඕනෑම සහ සම්පූර්ණ අවදානම මම/අපි භාර ගනිමි/ගනිමු.
11. කුමන හේතුවක් නිසා හෝ කාඩ්පත පිළිනොගැනීමකට ලක්වීම සම්බන්ධයෙන් සමාගම වගකිව යුතු නොවේ.
12. කාඩ්පත තවදුරටත් අවශ්‍ය නොවන්නේ නම් හෝ බැංකුවේ ගිණුම කිසියම් හේතුවක් නිසා වසා දමා තිබේ නම් එය ආපසු ලබා දිය යුතුය.
13. කාඩ්පත අවලංගු කිරීම හෝ අලුත් කිරීම ප්‍රතිකර්ම කිරීම සම්බන්ධයෙන් මට/අපට දැනුම් දීමකින් තොරව ඕනෑම අවස්ථාවක පහසුකම අවසන් කිරීමට සමාගමට හිඳහස ඇති බවට.
14. සියලුම කාඩ්පත් ගනුදෙනු අදාළ ඉතුරුම් ගිණුමට හර කරනු ලබන අතර සමාගම විසින් අය කරනු ලබන අමතර ප්‍රතිභවයක් සහ අදාළ නම් අය කරනු ලබන ඕනෑම ගනුදෙනු ගාස්තුවක් සමාගම සමඟ බෙදා ගත හැකිය.
15. එකාබද්ධ ගිණුම් හිමියන් මෙම නියමයන් සහ කොන්දේසි මගින් එකාබද්ධව සහ තනි තනිව බැඳී සිටින අතර කාඩ්පත භාවිතයෙන් සිදු කරන සියලුම ගනුදෙනු සඳහා වගකිව යුතුය.
16. ඉතිරිකිරීමේ හෝ වෙනත් ඕනෑම ක්‍රියාකාරීත්වය පාලනය කරන සියලුම නීති සහ රෙගුලාසි එම ගිණුම්වලට අදාළ කාඩ්පත් ගනුදෙනු සඳහා අදාළ වේ.
17. මෙම නියමයන් සහ කොන්දේසි කලින් කලට තම අභිමතය පරිදි වෙනස් කිරීමේ අයිතිය සමාගම සතුය.
18. ඉහත සඳහන් දුරකථන අංක/අංක හරහා ඕනෑම දැනුම්දීමක් යැවීමට සමාගමට බලය ඇත.
19. මෙම පහසුකම භාවිතයෙන් සිදු කරන සියලුම ගනුදෙනු සඳහා හවුල්කරුවන්/එකාබද්ධ ගිණුම් හිමියන් එකාබද්ධව සහ තනි තනිව වගකිව යුතුය.

**නියමයන් සහ කොන්දේසි සඳහා එකඟ වීම**

“ATM” පහසුකම පාලනය කරන නියමයන් සහ කොන්දේසි මම/අපි කියවා තේරුම් ගත් බව තහවුරු කරමි/කරමු/පැහැදිලි කර තේරුම් ගත් බව මම/අපි තහවුරු කරමි/කරමු. වෙබ් අඩවි යාවත්කාලීන කිරීම්වලදී කලින් කලට ඉදිරිපත් කරන අමතර නියමයන් සහ කොන්දේසි වලට අනුකූල වීමට මම/අපි එකඟ වෙමි/කරමු.මට / අපට “ATM” පහසුකමක් ලබා දෙන ලෙස මම / අපි HNB Finance PLC වෙතින් ඉල්ලා සිටිමි / සිටිමු.

HNB FINANCE PLC (PB 965PQ) எனது / எங்களது கோரிக்கையிற்கு இணங்க டெலர் இயந்திர வசதிகளை எனக்கு / எங்களுக்கு வழங்குவதற்கும் மற்றும் எனக்கு / எங்களுக்கு ATM அட்டைகளை வழங்குவது குறித்து கவனத்தில் கொண்டுள்ளதாலும், பின்வரும் நியதிகளுக்கும் நிபந்தனைகளுக்கும் கட்டுப்பட்டு நடக்க நான்/ நாங்கள் உடன்படுகின்றேன்/ உடன்படுகின்றோம்.

1. எல்லா நேரங்களிலும் அட்டையை கம்பனியின் சொத்தாக கருதி, பணத்தை மீள்பெறல் அல்லது பரிமாற்றம் செயற்பாடுகளுக்காக எந்தவொரு நிபந்தனையும் இன்றி அட்டையை ஒப்படைத்தல்.
2. எனது / எங்களது கணக்குகளில் மீள்ப் பெறுவதற்கு அல்லது பரிமாற்றத்திற்கு போதுமான பணம் கணக்கில் இல்லாத சந்தர்ப்பங்களில் பயன்படுத்த அல்லது பயன்படுத்த முயற்சிக்காமலும் இருத்தல்.
3. அட்டை கைமாற்றத்தக்கதல்ல என்பதால், அட்டையில் பெயர் குறிப்பிட்டுள்ள நபருக்கு மட்டும் அதன் பாவனையை மட்டுப்படுத்தல்.
4. கம்பனியால் அல்லது கம்பனியின் சார்பாக செயற்படுகின்ற எவ்வேனும் நபரொருவரினால், இந்த அட்டையானது இரத்து செய்யப்பட்டுள்ளது அல்லது மீட்டுப் பெறப்பட்டுள்ளது பற்றிய அறிவித்தலை எனக்கு / எங்களுக்கு வழங்கிய பின்னர் அட்டையைப் பயன்படுத்தாமல் அல்லது பயன்படுத்த முயற்சி செய்யாமல் இருத்தல்.
5. எந்தவொரு நபரிடமும், எக்காரணத்தாலும் எனது / எங்களது தனிப்பட்ட அடையாள இலக்கத்தை (PIN) பகிராமல் இருத்தல்.
6. அட்டை காணாமற்போனால் அல்லது திருடப்பட்டால் அது பற்றி நிறுவத்திற்கு உடனடியாக அறிவித்தல். காணாமல் போன/ திருட்டுப்போன அட்டைக்குரிய மாற்றீடு கட்டணத்தை அச்சமயத்தில் நிர்ணயிக்கப்படும் கட்டணங்களின் அடிப்படையில் கம்பனியால் தீர்மானிக்கப்படும்.
7. நான் / நாங்கள் அறிந்திருக்க கூடியதாக அல்லது அதிகாரத்துடன் அல்லது அதிகாரம் இன்றி மீள்ப் பெறப்பட்ட அல்லது மாற்றப்பட்ட சகல பணமும் எனது / எங்களது கணக்கில் பற்று வைக்கப்படும் என கம்பனி உறுதிப்படுத்திய பின்னர் மேற்கொள்ளப்படுகின்ற அனைத்து விதமான கொடுக்கல் வாங்கல்கள் தவிர்ந்த, அட்டையை பயன்படுத்தி மேற்கொள்ளப்படுகின்ற கொடுக்கல் வாங்கல்களுக்கான பொறுப்பை ஏற்றுக்கொள்வதற்கு.
8. தானியங்கி டெலர் இயந்திரத்தின் திரையில் அல்லது இலத்திரனியல் விசாரணை பதிவுத் துண்டில் அல்லது பற்றுச் சீட்டில் காட்டப்பட்டுள்ள தொகை, கம்பனியில் நான் / நாங்கள் வைத்திருக்கின்ற கணக்கின் இறுதி நிலையை உறுதிப்படுத்துவதற்கான ஆதாரமாக கருதாதிருத்தல்.
9. அட்டையில், தானியங்கி டெலர் இயந்திரத்தில் ஏதேனும் கோளாறு அல்லது செயலிழப்பு காரணமாக அல்லது தானியங்கி டெலர் இயந்திரத்தில் போதுமான பணம் இல்லாமையால் ஏற்படுகின்ற எந்தவொரு இழப்பு அல்லது நட்டத்திற்கு கம்பனி எந்த வகையிலும் பொறுப்புடையதாக இருக்காது.
10. மேற்படி ஒன்பதாவது பத்தியின் பொதுவான தன்மைக்கு பாதிப்பு ஏற்படாத வகையில் மற்றும் அதில் எது எவ்வாறு தெரிவிக்கப்பட்டிருப்பினும் அட்டை பயன்பாடு என்பது எனது / எங்களது தனிப்பட்ட கவனத்திற்குரிய விடயம் என்பதால் அட்டையை பயன்படுத்துவதால் ஏற்படுகின்ற எந்தவொரு விடயத்திற்குமான முழுமையான இடர் வரவினை நான் / நாங்கள் ஏற்றுக் கொள்கின்றேன் / ஏற்றுக் கொள்கின்றோம்.
11. ஏதேனும் காரணத்தால் அட்டை ஏற்றுக்கொள்ளப்படாத விடத்து கம்பனி அதற்கு பொறுப்புக் கூறாது.
12. ஏதேனும் காரணத்தால் கம்பனியில் நான் / நாங்கள் வைத்திருக்கின்ற கணக்கு மூடப்படுமானால், அட்டையை ரத்து செய்வதற்காக மீள் ஒப்படைத்தல்.
13. அட்டையை ரத்து செய்தல் அல்லது புதுப்பிக்கப்படுவதை நிராகரித்தல் சம்பந்தமாக எனக்கு / எங்களுக்கு தெரியப்படுத்தாமல் எந்தவொரு சந்தர்ப்பத்திலும் அந்த வசதியை முடிவுக்கு கொண்டுவர கம்பனிக்கு அதிகாரம் உண்டு.
14. அட்டை சம்பந்தப்பட்ட அனைத்து கொடுக்கல் வாங்கல்களும் அதற்குரிய சேமிப்புக் கணக்கில் பற்று வைக்கப்படும் என்பதோடு, கம்பனியால் அறவிடு செய்யப்படுகின்ற மேலதிக சதவீதங்கள் மற்றும் ஏற்புடையதாக இருக்கும் எந்தவொரு கொடுக்கல் வாங்கலுக்குமான கட்டணத்தை கம்பனியுடன் பகிர்ந்து கொள்ளமுடியும்.
15. கூட்டுக் கணக்குகளை வைத்திருப்பவர்கள் இந்த நியதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகள் மூலம் தனித் தனியாகவும் கூட்டாகவும் மேற்கொள்ளப்படுகின்ற சகலவிதமான கொடுக்கல் வாங்கலுக்கும் பொறுப்பு உடையவர்களாக இருத்தல்.
16. சேமிப்பு அல்லது வேறு எந்தவொரு கணக்கின் செயற்பாட்டையும் கட்டுப்படுத்துகின்ற எல்லா சட்டங்கள் மற்றும் ஒழுங்கு விதிகள் அந்தந்த கணக்குகளுக்கு உரிய கொடுக்கல் வாங்கலுக்கு ஏற்புடையதாக இருத்தல்.
17. இந்த நியதிகளையும் நிபந்தனைகளையும் காலத்திற்கு காலம் மாற்றுவதற்கான உரிமை கம்பனிக்கு உண்டு.
18. மேற்படி தொலைபேசி இலக்கம் / இலக்கத்தின் ஊடாக எந்தவொரு அறிவிப்பையும் செய்வதற்கு கம்பனிக்கு அதிகாரம் உண்டு.
19. இந்த வசதியை பயன்படுத்தி மேற்கொள்ளப்படுகின்ற அனைத்து கொடுக்கல் வாங்கலுக்கு பங்காளர்களும் / கூட்டுக் கணக்குகளை வைத்திருப்பவர்களும் தனித்தனியாகவும் கூட்டாகவும் பொறுப்பு கூற வேண்டும்.

#### நியதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கு உடன்படுத்தல்

ATM வசதிகளைக் கட்டுப்படுத்தும் நியதிகளையும் நிபந்தனைகளையும் நான் / நாங்கள் வாசித்து அறிந்து கொண்டோம் என்பதையும், தெளிவாக புரிந்து கொண்டோம் என்பதையும் உறுதிப்படுத்துகின்றேன் / உறுதிப்படுத்துகின்றோம். மேலும் இணையதளத்தில் காலத்திற்கு காலம் முன்வைக்கப்படுகின்ற மேலதிக நியதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கு இணங்கி நடப்பதற்கும் நான் / நாங்கள் உடன்படுகின்றேன் உடன்படுகின்றோம்.

எனக்கு / எங்களுக்கு ATM வசதியை பெற்றுத்தருமாறு நான் / நாங்கள் HNB FINANCE PLC ஐ கோருகின்றோம்.